

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 84 (1986)

Heft: 11

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hebamme

Offizielle Zeitschrift
des Schweizerischen
Hebammenverbandes

Sage-femme suisse

Journal officiel
de l'association suisse
des sages-femmes

Levatrice svizzera

Giornale ufficiale
dell'associazione svizzera
delle levatrici



Missbildungen
Malformations

11/86

doxivenil[®] gel

veinotrope et antithrombotique

**pour le bien-être
des jambes lourdes**



DOXIVENIL est une association équilibrée d'un angioprotecteur et d'un héparinoïde (dobésilate de Ca 2% + hydrodextranesulfate de K 2%) dans un gel aqueux (sans alcool) qui favorise la bonne pénétration des principes actifs. Son action est nette et rapide sur tous les symptômes d'ac-

compagnement de l'IVC, ainsi que dans les inflammations post-opératoires et post-traumatiques. Application facile (2-3 fois par jour) qui procure une sensation rafraîchissante et agréable. Ne tache pas. Présentations : tubes de 40 g * et 100 g.

*** Admis aux caisses-maladie.**

Pour plus de détails sur le mode d'utilisation et les précautions à observer, consulter le Compendium Suisse des Médicaments.

**OM Laboratoires OM
Meyrin/Genève**

Schweizer Hebamme

Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes
Journal officiel de l'association suisse
des sages-femmes

N° 11 November/novembre 1986

Zentralsekretariat und Redaktion

Secrétariat central et rédaction

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 426340

Deutschsprachige Redaktorin:

Barbara Lüthi-Reutlinger, Bern 031 244606

Rédactrice de langue française:

Hélène Grand-Greub, Yverdon 024 21 1268

Inseratenverwaltung / Régie d'annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 426340

Inseratenschluss: 5. des Vormonats

Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois
précédent

10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année

Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 53.-

Mitglieder / Membres Fr. 37.-

Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 22.-

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 6.-

(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

Druck / Impression

Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001 Bern

Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
- 3 Fente labiale et fente palatine:
la prise en charge du patient et sa famille
- 5 Le conseil génétique
- 11 Procès-verbal de la 93^e AD
- 12 Myelomeningocele
- 14 CTG-Seminar
- 15 Medikamente und Schwangerschaft
- 21 Erlebnisberichte
- 22 Lesetips
- 23 Protokoll der 93. DV
- 24 Verbandsnachrichten
Nouvelles de l'Association
- 27 Kurse/Cours

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats
Clôture de la rédaction le 1^{er} du mois précédent



Chères collègues,

Un enfant naît, porteur d'une malformation grave.
Un monde s'écroule.

Après neuf mois d'attente, les parents découvrent avec terreur que leur rêve d'un enfant sain, beau et vigoureux ne s'est pas réalisé. Des questions angoissantes surgissent aussitôt dans leur esprit: «Y sommes-nous pour quelque chose?» «Pourquoi nous? Pourquoi notre enfant?» «Est-ce qu'on n'aurait pas pu éviter cette catastrophe?» «L'enfant va-t-il survivre?» «Comment va-t-il se développer? que peut-on faire?» «Pourrions-nous avoir des enfants normaux?»

Pour la sage-femme, pour le médecin, c'est une sorte de constat d'échec. La grossesse a été suivie régulièrement, les contrôles effectués n'ont rien décelé de pathologique. Et pourtant, le fait est là. Que faire? Que dire? Comment aider les parents choqués?

Et puis, pourra-t-on un jour supprimer les malformations? A une époque où les progrès de la recherche rendent la médecine de plus en plus audacieuse et ambitieuse, la tentation de l'eugénisme est grande. Si un jour on lançait un programme gigantesque, à l'échelle mondiale: examen génétique systématique et obligatoire des parents avant la conception, dépistage systématique et obligatoire des malformations pendant la grossesse, avec à la clé l'interruption systématique et obligatoire de toutes les grossesses anormales l'OMS annoncerait bientôt triomphalement la disparition des malformations.

Vision de rêve? Vision d'horreur?

Cette évolution serait-elle souhaitable?

L'humanité en serait-elle plus belle, plus riche?

Les êtres malformés ne font-ils pas justement partie de l'humanité? N'ont-ils vraiment rien à nous dire, à nous apporter?

A chacune de nous de répondre.

Le but de ce numéro est simplement de nous fournir quelques informations objectives pour que nous puissions mieux renseigner les parents et les aider à envisager l'avenir de cet «enfant pas comme les autres».

Marianne Cergneux

nouveau Pulmex[®] Baby

pommade destinée aux nourrissons
et aux enfants en bas âge.

Pulmex Baby n'irrite pas
la peau délicate du nourrisson.
Appliqué matin et soir
en frictions légères sur le haut
du dos et de la poitrine,
Pulmex Baby combat les refroidissements,
bronchites, rhume et toux.

Le prospectus d'emballage
vous donne les informations détaillées
et le mode d'emploi.



Zyma